



AIR RATCHET SET PDRS 27 A1

DK

TRYKLUF-T-SKRALDENØGLE

Oversættelse af den originale driftsvejledning

NL BE

PERSLUCHT-RATELSET

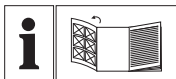
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

DE AT CH

DRUCKLUFT-RATSCHENSET

Originalbetriebsanleitung

IAN 304755



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

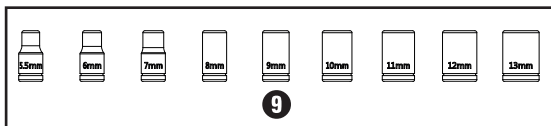
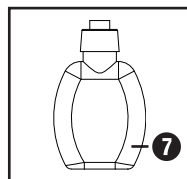
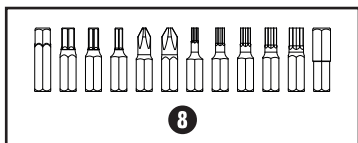
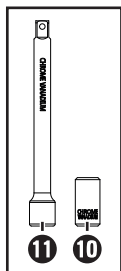
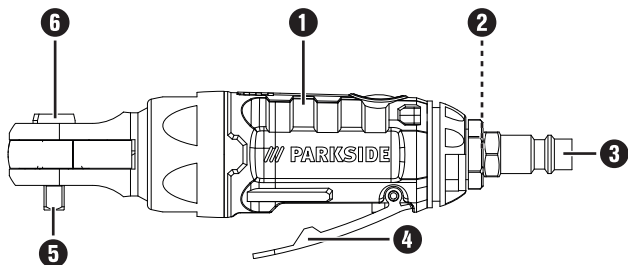
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	1
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63



Indholdsfortegnelse

Indledning	3
Anvendelsesområde	3
Udstyr	4
Pakkens indhold	5
Tekniske data	5
Generelle sikkerhedsanvisninger for trykluftprodukter	7
Farer på grund af udslyngede dele	13
Farer på grund af fastgribning/opvikling	13
Farer under drift	14
Farer på grund af gentagne bevægelser	15
Farer på grund af tilbehørsdele	16
Farer på arbejdspladsen	16
Farer på grund af støv og dampe	17
Farer på grund af støj	17
Farer på grund af vibrationer	18
Yderligere sikkerhedsanvisninger for trykluftmaskiner	19
Yderligere sikkerhedsanvisninger	20
Før ibrugtagning	21
Montering af tilslutningsnippel	21
Smøring	21
Påfyldning af olie	22
Tilslutning til trykluftkilde	22
Ibrugtagning	23
Trykluftskralde	23
Tænd/sluk	23

Vedligeholdelse og rengøring	24
Afhjælpning af fejl	25
Bortskaffelse	25
Garanti for Kompernass Handels GmbH	26
Importør	28
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	29

TRYKLUFT-SKRALDENØGLE PDRS 27 A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad alle dokumenter til produktet følge med, hvis du giver produktet videre til andre.

Anvendelsesområde

Skraldeopsatsen er velegnet til tilspænding og løsning af skruesamlinger på autoværksteder (dækmontage mv.) samt i landbrugssektoren. Ved tilspænding af skruer og møtrikker skal man overholde de nødvendige tilspændingsmomenter.






Dette produkt må kun drives med en tryklufforsyning. Det maksimalt tilladte driftstryk, som er angivet på produktet, må aldrig overskrides. Dette produkt må ikke drives med eksplosive, brændbare eller sundhedsskadelige gasarter.

Det må ikke anvendes som løftestang, brækjern eller slagværktøj.

Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

Produktet er kun beregnet til privat anvendelse.

Symboler på trykluftværktøjet:

	Før ibrugtagning skal betjeningsvejledningen læses.
	Brug altid øjenbeskyttelse ved anvendelse eller vedligeholdelse af trykluftprodukt.
	Brug altid åndedrætsværn ved støvudvikling.
	Bær altid høreværn.
	Smør dagligt med olie

Udstyr

- 1 Trykluftskralde
- 2 Luftindløb
- 3 Tilslutningsnippel (formonterede)
- 4 Aftrækkerarm
- 5 Firkantet holder
- 6 Omskifterbolt
- 7 Olieflaske
- 8 Skruebits
- 9 Topnøgler
- 10 Adapter
- 11 Forlængerstykke

Pakkens indhold

1 trykluftskralde

9 topnøgler (5,5mm/6/7/8/9/10/11/12/13)

12 skruebits 25 mm (1x PH1 / 1x PH2 / HEX 3/4/5/6/
7 T10/T15/T20/T25/T30)

1 forlængerstykke 100 mm

1 adapter 1/4" firkant til 1/4" sekskant

1 olieflaske

1 tilslutningsnippel 6,35 mm (1/4") (formonterede)

1 kuffert

1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Dimensioneret lufttryk: maks. 6,3 bar

Lufforbrug: 476 l/min

Maks. omdrejningstal: maks. 250 min⁻¹

Maks. drejningsmoment: 40 Nm

Ændring af rotations-retning: højre- og venstrotation

Holder: 1/4"

Støjemissionsværdier:

Måleværdi for støj beregnet i henhold til ISO 15744:

Lydtrykniveau: $L_{PA} = 91,8$ dB (A)

Usikkerhed: $K_{PA} = 3$ dB

Lyd effektniveau: $L_{WA} = 102,8$ dB (A)

Usikkerhed: $K_{WA} = 3$ dB

Bær høreværn!

Vibrationsemissionsværdi:

Samlet vibrationsværdi beregnet efter ISO 28927-7:

Trykluftskralde:

$$a_h = 2,88 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Usikkerhed } K = 0,81 \text{ m/s}^2$$

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Støjemissionsværdierne, som er angivet i disse anvisninger, er målt med en målemetode, der er standardiseret efter ISO 15744, og som kan anvendes til sammenligning af maskiner. Støjemissionsværdierne ændrer sig afhængigt af trykluftværktøjets anvendelse og kan i mange tilfælde ligge over de angivne værdier i disse anvisninger. Støjemissionsbelastningen kan undervurderes, hvis trykluftværktøjet anvendes jævnlige på denne måde.

BEMÆRK

- ▶ For at opnå en nøjagtig vurdering af støjemissionsbelastningen i et bestemt arbejdstidsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor produktet er slukket, eller ganske vist er tændt, men ikke anvendes. Dette kan reducere støjemissionsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.



Generelle sikkerhedsanvisninger for trykluftprodukter

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

BEMÆRK

- ▶ Begrebet "trykluftprodukt" eller "produkt", som anvendes i den efterfølgende tekst, henviser til de trykluftprodukter, som er omtalt i denne betjeningsvejledning.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

- Det påhviler brugeren at vurdere de specifikke risici, som kan opstå i forbindelse med enhver anvendelse.
- Sikkerhedsanvisningerne skal være læst og forstået før enhver justering, betjening, reparation, vedligeholdelse og udskiftning af tilbehørsdele samt før arbejde i nærheden af trykluftværktøjet. Hvis det ikke er tilfældet, kan det føre til alvorlige personskader.
- Trykluftværktøjet må udelukkende justeres, indstilles eller anvendes af kvalificerede og uddannede operatører.
- Trykluftværktøjet må ikke ændres. Modifikationer kan reducere sikkerhedsanordningernes effektivitet og forøge risikoen for operatøren.
- Brug aldrig beskadigede trykluftværktøjer. Vedligehold trykluftværktøjet omhyggeligt. Kontrollér jævnligt om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at trykluftværktøjets funktion er påvirket.

Kontrollér skilte og påtryk for fuldstændighed og læselighed. Få beskadigede dele repareret eller udskiftet, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt trykluftværktøj.

- Dette apparat må ikke benyttes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre en ansvarlig person holder opsyn med dem og giver dem anvisninger til, hvordan apparatet skal benyttes.
- Sørg for, at børn ikke leger med produktet.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

► Afbryd tryklufforsyningen før vedligeholdelsesarbejder.

- **EKSPLOSIONSFARE!** Brug aldrig benzin eller andre brændbare væsker til rengøring af trykluftproduktet! Damp, som bliver tilbage i trykluftproduktet, kan antændes af gnister og medføre, at trykluftproduktet eksploderer.
Arbejd aldrig med produktet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Arbejd ikke med materialer, som er eller kan være let antændelige eller eksplosive.
- Brug kun produktet til de anvendelsesformål, det er tiltænkt!
- Overbelast ikke produktet.
- Brug aldrig brintoxid, ilt, kuldioxid eller anden gas i flasker som energikilde til dette værktøj, da det kan føre til eksplosion og dermed alvorlige personskader.
- Vedligehold og rengør produktet regelmæssigt som foreskrevet (se kapitlet "Vedligeholdelse og rengøring").
- Kontrollér produktet for eventuelle skader før ibrugtagning. Sørg for, at produktet er i upåklagelig tilstand før enhver anvendelse.
- Vær altid opmærksom! Uventede bevægelser af produktet kan føre til risici.

- Undgå akavede kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere trykluftproduktet i uventede situationer.
- Brug aldrig et produkt, hvor kontakten er defekt. Et produkt, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- Ubenyttede trykluftprodukter skal opbevares utilgængeligt for børn. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Trykluftprodukter er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold produktet omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at produktet ikke kan fungere længere. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte produkter.
- Sluk for produktet, når det ikke længere skal bruges.
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af trykluftværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.
- Kontrollér tilslutninger og forsyningsledninger. Alle vedligeholdelsesenheder, koblinger og slanger skal være dimensioneret efter kompressorens mærkedata for tryk og luftmængde. Hvis trykket er for lavt, påvirkes produktets funktion, og hvis det er for højt, kan det føre til materielle skader og personskader.
- Beskyt slangerne mod knæk, forsnævringer, opløsningsmidler og skarpe kanter. Hold slangerne på afstand af varme, olie og roterende dele.

- Sørg for, at slangebåndene altid er spændt fast. Slangebånd, der ikke er spændt fast eller er defekte, kan forårsage ukontrolleret udslip af luft.
- Udskift omgående beskadigede slanger. Defekte forsyningsledninger kan føre til tilbagesvirpende trykluftslanger og forårsage skader.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige kvæstelser ved brug af produktet.
- Indånd ikke udstødningsluften direkte. Undgå at få udstødningsluft i øjnene. Udstødningsluften fra trykluftproduktet kan indeholde vand, olie, metalpartikler eller urenheder fra kompressoren. Dette kan være sundhedsskadeligt.

ADVARSEL!

- ▶ **VÆR FORSIGTIG, NÅR DU LÆGGER PRODUKTET VÆK!** Læg altid produktet fra dig på en sådan måde, at det ikke hviler på udløserknappen. Under visse omstændigheder kan det føre til uønsket aktivering af produktet, hvilket kan udgøre en risiko.
- Der må kun anvendes egnet tilbehør. Dette kan købes hos producenten. Alt andet end originalt tilbehør kan resultere i farer.
- Anvend kun filteret og reguleret trykluft. Støv, ætsende dampe og/eller fugtighed kan beskadige motoren på et trykluftværktøj.
- Slangen skal være dimensioneret til min. 6,3 bar eller 125 psi, dog mindst 150 % af anlæggets genererede maksimaltryk.
- Værktøjet og forsyningsslangen skal altid være forsynet med en slangekobling, så trykket er fjernet helt, når koblingsslangen tages af.

- FARE! Undgå kontakt med en spændingsførende ledning. Dette produkt er ikke isoleret mod elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Ved højt arbejdstryk kan der forekomme tilbageslag, som i nogle situationer kan være farlige eller føre til vedvarende belastning.

- Hvis du er uerfaren i brugen af produktet, bør du sørge for oplæring, så du kan bruge det uden risiko.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ FARE VED STIKSÅR! Betragt ikke en indsprøjtning som et simpelt snitsår. En højtryksstråle kan indsprøjte giftstoffer i kroppen og føre til alvorlige personskader. I tilfælde af indsprøjtning under huden skal du omgående søge lægehjælp.

- Trykluftproduktet må ikke ændres på nogen måde uden samtykke fra producenten.
- Trykluftproduktet må kun anvendes med det foreskrevne tryk (6,3 bar).
- Trykluftproduktet skal efter anvendelsen, og når det ikke anvendes, altid være koblet fra luftforsyningen.
- Hvis trykluftproduktet ikke er lufttæt, eller det skal repareres, må det ikke anvendes.
- Forbind aldrig trykluftproduktet med en trykluftslange, hvis tryk overstiger 6,3 bar.
- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld. Derved kan du bedre kontrollere produktet, især i uventede situationer.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit produkt og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Hold børn og andre personer på afstand, når produktet anvendes. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over værktøjet.
- Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- Læg udløser og produkt fra dig i tilfælde af et uventet svigt i kompressoren.
- Anvend så vidt muligt en kondensatudskiller, eller tøm jævnligt slanger og rørledninger for kondensat (vand) før og under brugen af trykluftproduktet.
- OBS! Et underdimensioneret trykluftsystem kan forringe produktets effektivitet.
- Af hensyn til en række risici skal sikkerhedsanvisningerne være læst og forstået før enhver montering, betjening, reparation, vedligeholdelse og udskiftning af tilbehørsdele samt før arbejde i nærheden af skruemaskinen. I modsat fald kan det føre til alvorlige personskader.
- Skruemaskinen må udelukkende justeres, indstilles eller anvendes af kvalificerede og uddannede operatører.
- Skruemaskinen må ikke ændres. Modifikationer kan reducere sikkerhedsanordningernes effektivitet og forøge risikoen for operatøren.
- Sikkerhedsanvisningerne må ikke blive væk – giv dem til operatøren.
- Brug aldrig en beskadiget skruemaskine.

- Maskinen skal jævnligt vedligeholdes for at kontrollere, at de nominelle værdier og mærkninger, som kræves i den relevante del af ISO 11148, er tydeligt læselige på maskinen. Den ansatte/brugeren skal kontakte producenten for at få nye mærkater til mærkning, hvis dette er nødvendigt.

Farer på grund af udslyngede dele

- Ved brud på arbejdsemnet, en af tilbehørsdelene eller sågar selve maskinværktøjet kan der slynges dele ud ved høj hastighed.
- Ved betjening, ved udskiftning af tilbehørsdele samt ved reparations- og vedligeholdelsesarbejder skal der altid benyttes slagfast øjenbeskyttelse. Graden af nødvendig beskyttelse skal vurderes specifikt i hvert enkelt tilfælde.
- Det skal sikres, at arbejdsemnet er fastgjort sikkert.
- Det skal jævnligt kontrolleres, at trykluftproduktets omdrejningstal ikke er højere end den hastighed, som er angivet på produktet. Denne hastighedskontrol skal ske uden monteret indsatsværktøj.
- Sørg for at de gnister og brudstykker, der opstår under arbejdet, ikke udgør en risiko.
- Frakobl trykluftproduktet fra tryklufforsyningen, før du udskifter indsatsværktøj eller tilbehørsdele eller foretager justering, vedligeholdelse eller rengøring.
- Sørg for, at der ikke kan opstå farer for andre personer.

Farer på grund af fastgribning/opvikling

- Farer pga. fastgribning/opvikling kan føre til kvælning, skalpering og/eller snitsår, hvis løstsiddende tøj, personlige smykker, halskæder, hår eller handsker ikke holdes på afstand af maskinen og dens tilbehørsdele.
- Handsker kan blive indfanget af det roterende produkt, hvilket kan føre til kvæstelser eller brud på fingre.

- Gummierede eller metalforstærkede handsker kan nemt blive fastgribet/opviklet af roterende drivfatninger og -forlængere.
- Bær derfor ikke løstsiddende handsker eller handsker med opslidende eller slidte handskefingre.
- Hold aldrig fast i drevet, fatningen eller drivforlængeren.
- Hold hænderne væk fra det roterende drev.
- Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af trykluftværktøjet og bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig. Der er fare for personskader.

Farer under drift

- Ved anvendelse af maskinen kan operatørens hænder blive udsat for risici som f.eks. kvæstelser, slag, snitsår, hudafskrabninger eller brandsår. Bær derfor velegnede handsker til beskyttelse af hænderne.
- Operatøren og vedligeholdelsespersonalet skal fysisk være i stand til at håndtere maskinens størrelse, vægt og effekt.
- Hold maskinen korrekt: Vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser – hold begge hænder klar.
- Sørg for, at kroppen er i god balance, og at du har et godt fodfæste.
- Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.
- Undgå utilsigtet igangsætning. Ved afbrydelse af luftforsyningen skal der slukkes for trykluftproduktet på tænd-/slukknappen.

- I de tilfælde, hvor der kræves hjælpemidler til absorbering af reaktionsmomentet, anbefaler vi, at der så vidt muligt anvendes en ophængningsanordning. Hvis dette ikke er muligt, anbefales sidegreb til maskiner med lige håndtag og maskiner med pistolgreb. Under alle omstændigheder anbefales det at anvende hjælpemidler til absorbering af reaktionsmomentet, hvis det er større end 4 Nm for maskiner med lige håndtag, større end 10 Nm for maskiner med pistolgreb og større end 60 Nm for vinkel-skruemaskiner.
- Frigør tænd-/slukknappen i tilfælde af en afbrydelse i energiforsyningen.
- Brug kun de smøremidler, som anbefales af producenten.
- Fingre kan komme i klemme i møtrikspændere med åbne fladho-veder.
- Hold hænderne på afstand af den roterende spændepatron og roterende bor.
- Brug ikke produktet i snævre rum, og vær opmærksom på, at dine hænder ikke kommer i klemme mellem maskine og arbejdsemne, især ved afskruing.

Farer på grund af gentagne bevægelser

- Ved anvendelse af en skruemaskine kan operatøren under udførelse af arbejdet opleve ubehagelige fornemmelser i hænder, arme, skuldre, halsregionen eller i andre kropsdele.
- Indtag en bekvem stilling, før du påbegynder arbejdet med maskinen, hold godt fast i den og undgå ugunstige positioner eller positioner, hvor det er vanskeligt at holde balancen. Operatøren bør under langvarige arbejder ændre kropsholdning indimellem, hvilket kan bidrage til undgåelse af ubehag og træthed.

- Såfremt operatøren bemærker symptomer som f.eks. permanent ildebefindende, ubehag, dunken, smerter, prikken, følelseløshed, brænden eller stivhed, må disse advarselssymptomer ikke ignoreres. Operatøren skal konsultere en kvalificeret læge.

Farer på grund af tilbehørsdele

- Frakobl maskinen fra energiforsyningen, før der skiftes værktøj eller tilbehørsdele.
- Berør ikke fatninger eller tilbehørsdele under slagprocessen, eftersom det kan forøge risikoen for snitsår, brandsår eller kvæstelser pga. vibrationer.
- Brug udelukkende tilbehørsdele og forbrugsmaterialer med en størrelse og type, som anbefales af maskinproducenten; brug ingen andre typer eller størrelser af tilbehørsdele og forbrugsmaterialer.
- Brug udelukkende slagfatninger i god stand, eftersom defekte håndfatninger og tilbehørsdele kan føre til, at disse under brug af slagskruetrækkeren knækker og slynges væk.

Farer på arbejdspladsen

- En af hovedårsagerne til skader på arbejdspladsen er, at folk glider, snubler eller falder. Vær opmærksom på overflader, som kan være blevet glatte ved brug af maskinen, og på risikoen for at snuble over trykluft- eller hydraulikslanger.
- Udvis forsigtighed i ukendte miljøer. Der kan være skjulte farer i form af strømkabler eller øvrige forsyningsledninger.
- Trykluftværktøjet er ikke egnet til anvendelse i eksplosionsfarlige atmosfærer og er ikke isoleret mod kontakt til elektriske strømkilder.
- Tjek, at der ikke findes nogle elektriske ledninger, gasrør mv. i nærheden, som kan føre til farlige situationer, hvis de bliver beskadiget under brug af maskinen.

Farer på grund af støv og dampe

- Det støv og de dampe, som opstår ved anvendelse af skruemaskinerne, kan føre til sundhedsfarlige skader (som f.eks. kræft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitis); der skal altid foretages en risikovurdering i forbindelse med disse farer og implementeres egnede beskyttelsesmekanismer.
- Risikovurderingen skal omfatte alle de støvtyper, som dannes ved brug af maskinen, og eventuelle andre støvtyper som bliver hvirvlet op samtidig.
- Udsugningsluften skal bortledes på en sådan måde, at ophvirvling af støv i støvfylde miljøer reduceres til et minimum.
- Såfremt der opstår støv eller dampe, må hovedopgaven være at kontrollere disse på det sted, hvor de frigives.
- Alle indsatser eller tilbehørsdele på maskinen til opsamling, udsugning eller bekæmpelse af flyvestøv eller dampe skal anvendes og vedligeholdes forskriftsmæssigt i henhold til producentens anvisninger.
- Brug åndedrætsværn i henhold til din arbejdsgivers anvisninger eller som krævet i henhold til arbejdsmiljøreglerne.

Farer på grund af støj

- Udsættelse for høje støjniveauer kan ved utilstrækkelig beskyttelse af hørelsen føre til permanente høreskader, høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus (ringen, susen, hylen eller summen i ørerne). Der skal altid foretages en risikovurdering i forbindelse med disse farer og implementeres egnede beskyttelsesmekanismer.
- Egnede beskyttelsesmekanismer omfatter også anvendelse af isoleringsmaterialer for at undgå høje ringelyde på emnerne.
- Brug høreværn i henhold til din arbejdsgivers anvisninger og som krævet i henhold til arbejdsmiljøreglerne.

- Skruemaskinen skal drives og vedligeholdes i overensstemmelse med anbefalingerne i denne vejledning for at undgå en unødigt forhøjelse af støjniveauet.
- Hvis skruemaskinen er udstyret med en lyddæmper, skal det altid sikres, at denne er på plads og i god stand ved anvendelse af skruemaskinen.
- Forbrugsmaterialer og maskinværktøjer skal udvælges, vedligeholdes og udskiftes efter anbefalingerne i denne vejledning for at undgå en unødigt forøgelse af støjniveauet.
- Trykluftproduktet skal drives og vedligeholdes i overensstemmelse med anbefalingerne i denne vejledning for at undgå en unødigt forhøjelse af støjniveauet.
- Den integrerede lyddæmper må ikke afmonteres og skal være i god stand.

Farer på grund af vibrationer

- Vibrationer kan forårsage skader på nerver og blodcirkulation i hænder og arme.
- Hold hænderne væk fra møtrikspænderens fatninger.
- Ved arbejde i kolde miljøer skal man være varmt klædt på og holde sine hænder varme og tørre.
- Hvis du bemærker, at huden på fingre eller hænder bliver følelsesløs, kribler, smerter eller bliver hvid, skal du afbryde arbejdet med maskinen og konsultere en læge.
- Skruemaskinen skal drives og vedligeholdes i overensstemmelse med anbefalingerne i denne vejledning for at undgå en unødigt forstærkning af vibrationerne.
- Brug aldrig slidte eller dårligt passende fatninger og forlængere, eftersom disse højst sandsynligt fører til en markant forstærkning af vibrationerne.

- Forbrugsmaterialer og maskinværktøjer skal udvælges, vedligeholdes og udskiftes efter anbefalingerne i denne vejledning for at undgå en unødigt forstærkning af vibrationerne.
- Der skal så vidt muligt anvendes muffefittings.
- Brug så vidt muligt et stativ, en spænde- eller udligningsanordning til at holde maskinens vægt.
- Hold maskinen med et ikke alt for fast greb, men dog sikkert nok til at have den nødvendige reaktionskraft i hænderne, eftersom vibrationsrisikoen som regel bliver større, jo hårdere man holder om maskinen.
- Et utilstrækkeligt monteret eller beskadiget indsatsværktøj kan føre til for kraftige vibrationer.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for trykluftmaskiner

- Trykluft kan forårsage alvorlige personskader:
 - Når maskinen ikke er i brug, før udskiftning af tilbehørsdele eller ved udførelse af reparationsarbejde skal luftforsyningen altid afspærres, luftslangen gøres trykløs og maskinen kobles fra tryklufforsyningen.
 - Ret aldrig luftstrømmen mod dig selv eller andre personer.
- Svirpende slanger kan forårsage alvorlige personskader. Tjek derfor altid, at slangerne og deres befæstigelsesmidler er uden skader og ikke har løsnet sig.
- Kold luft skal ledes væk fra hænderne.
- Brug ikke lynkoblinger på værktøjsindløbet ved slag- og impuls-skruemaskiner. Brug kun slangetilslutninger med gevind af hærdet stål (eller et materiale med tilsvarende slagfasthed).

- Hvis der anvendes universal-drejeboblinger (klokoblinger), skal der benyttes låsepinde og slangesikringer af typen Whipcheck for at yde beskyttelse i tilfælde af svigt i samlingen mellem slange og maskine eller indbyrdes mellem slanger.
- Sørg for, at maksimaltrykket, som er angivet på maskinen, ikke overskrides.
- For drejemomentregulerede maskiner med kontinuerlig rotation har lufttrykket sikkerhedsrelevante indvirkninger på effekten. Derfor skal der fastsættes krav til slangens længde og diameter.
- Løft aldrig en trykluftdrevet maskine ved at holde i slangen.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Vær opmærksom på eventuelle særlige arbejdssikkerheds- eller ulykkesforebyggende forskrifter for omgang med kompressorer og trykluftværktøjer.
- Det skal sikres, at det maksimalt tilladte arbejdsstryk, som er angivet under Tekniske data, ikke overskrides.
- Overbelast ikke dette værktøj – benyt kun værktøjet inden for det effektområde, som er angivet under Tekniske data.
- Brug uskadelige smøremidler. Sørg for tilstrækkelig udluftning på arbejdspladsen. Ved forøget emission: Kontrollér trykluftværktøjet og få det evt. repareret.
- Benyt ikke værktøjet, hvis du er ukoncentreret. Vær opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med et trykluftværktøj. Brug ikke et værktøj, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod eller dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Trykluftværktøjer skal sikres mod børn.
- Værktøjet må ikke opbevares ubeskyttet udendørs eller i fugtige miljøer.

- Beskyt trykluftværktøjet mod støv og snavs, især tryklufttilslutningen og betjeningselementerne.

Før ibrugtagning

BEMÆRK

- ▶ Trykluftproduktet må udelukkende anvendes med rensed, olietågesmurt trykluft, og produktets maksimale arbejdstryk på 6,3 bar må ikke overskrides. Kompressoren skal være udstyret med en trykformindsker til regulering af arbejdsstrykket.

Montering af tilslutningsnippel

- ◆ Skru tilslutningsniplen ❸ ind i luftindløbet ❷ (Formonteret i leveringstilstand).

Smøring

BEMÆRK

- ▶ For at undgå friktions- og korrosionsskader er regelmæssig smøring meget vigtig. Vi anbefaler, at der anvendes en velegnet specialolie til trykluft (f.eks. Liqui Moly kompressorolie).
 - **Smøring med tågesmører**
En tågesmører (medfølger ikke) smører din maskine løbende og optimalt som et forberedende trin efter trykreduktionsventilen. En tågesmører tilsætter fine dråber af olie til luftstrømmen og garanterer på den måde regelmæssig smøring.
 - **Manuel smøring**
Hvis du ikke har en tågesmører, skal du smøre maskinen før hver ibrugtagning eller ved længere arbejdsperioder. Tilsæt 3 - 5 dråber special-trykluftolie til tilslutningsniplen ❸.

Påfyldning af olie

For at produktet skal forblive funktionsdygtigt i lang tid, skal det sikres, at der er tilstrækkelig trykluftolie i maskinen.

Der er følgende muligheder:

- ◆ Tilslut en vedligeholdelsesenhed med oliesmører til kompressoren.
- ◆ Installer en oliesmører på trykluftledningen eller på trykluftmaskinen.
- ◆ Tilsæt manuelt 3-5 dråber trykluftolie til tilslutningsniplen **3** hvert 15. minut.

Tilslutning til trykluftkilde

BEMÆRK

- ▶ Før tilslutning til en trykluftkilde
 - skal det korrekte arbejdstryk (6,3 bar) være fuldt opbygget.
 - skal det sikres, at aftrækkeren er i sin øverste position.
- ▶ Brug kun trykluftslanger med en indvendig diameter på mindst 9 mm.
- ▶ Anvend kun filteret, smurt og reguleret trykluft.
- ◆ Skru tilslutningsniplen **3** ind i luftindløbet **2** (Formonteret i leveringstilstand). Efterspænd samlingen med en tang.
- ◆ Tilslut maskinen til en kompressor ved at forbinde tilslutningsniplen **3** med trykluftkildens forsyningslange.

⚠ OBS!

- ▶ Sørg altid for, at trykluftslangen sidder godt fast. En slange, der løsner sig og svinger omkring, udgør en stor risiko. Sørg ligeledes for, at de to skruesamlinger mellem koblingsstykke og produkt sidder godt fast.

- ◆ Trykluftkilden skal være udstyret med en trykreduktionsventil, så lufttrykket kan reguleres.

Ibrugtagning

Trykluftskralde

- ◆ Montér den nødvendige opsats **9**, **10** + **8** eller forlængerstykket **11** på den firkantede holder **5**.
- ◆ Indstil den korrekte rotationsretning på omskifterbolten **6**:
R = venstreløb
F = højreløb
- ◆ Sæt opsatsen på skruehovedet.

BEMÆRK

- ▶ Tilslutning til trykluftkilden sker via en fleksibel trykluftslange med lynkobling. Skraldeskruemaskinen opnår optimal effekt med en trykluftslange på 10 mm indv. diameter.

Tænd/sluk

Sådan tænder du:

- ◆ Tryk på aftrækkerarmen **4** for at tænde for produktet.

Sådan slukker du:

- ◆ Slip aftrækkerarmen **4**.
- ◆ Afbryd maskinen fra trykluftkilden, når arbejdet er slut.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Afbryd produktet fra tryklufforsyningen, før du foretager vedligeholdelsesarbejde.

OBS!

- ▶ Før vedligeholdelse skal maskinen rengøres for farlige stoffer, som kan have samlet sig inde i den (på grund af arbejdsprocesserne). Undgå enhver hudkontakt med disse stoffer. Hvis huden kommer i kontakt med farligt støv, kan det føre til alvorlig dermatitis. Hvis der dannes eller ophvirvles støv under vedligeholdelsesarbejdet, kan det blive indåndet.

BEMÆRK

Følgende punkter skal overholdes, for at produktet kan fungere upåklageligt og få en lang levetid:

- Tilstrækkelig og kontinuerlig oliesmøring er helt afgørende for optimal funktion.
- Kontrollér hastigheden og vibrationsniveauet efter hver anvendelse.
- Kontrollér jævnlige tomgangshastigheden; gør følgende efter vedligeholdelse:
Brug en omdrejningstæller og udfør en måling uden opspændt værktøj. Ved et flowtryk på 6,3 bar må tomgangshastigheden under ingen omstændigheder overskrides.
- Hvis maskinen viser tegn på forhøjede vibrationsniveauer, skal årsagen til dette findes og udbedres, før maskinen bruges igen.
- Brug kun originale reservedele fra producenten; ellers kan det udgøre en risiko for betjeningspersonen. I tvivlstilfælde bedes du kontakte servicecentret.
- Rengør udelukkende maskinen med en tør, blød klud eller med trykluft.

- Brug under ingen omstændigheder skrappe og/eller slibende rengøringsmidler.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Hastigheden er for lav, der slipper luft ud af udløbet.	Motordele sidder i klemme på grund af snavs.	Kontrollér filtret i trykluffforsyningen for snavs.
	Trykluffforsyningen er for lav.	Kontrollér filtret i trykluffforsyningen for snavs.
		Smør maskinen som beskrevet i vejledningen.
		Gentag de ovennævnte trin ved behov.
Maskinen bevæger sig ikke, tryklufften slipper ud ved udløbet.	Motoren er blokeret på grund af materialeophobning.	Smør maskinen som beskrevet i vejledningen.

Bortskaffelse



Emballagen består udelukkende af miljøvenlige materialer. Den kan bortskaffes i de lokale containere til genbrugsmateriale.

Smid ikke produktet ud sammen med husholdningsaffaldet!

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-risten, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompennass@lidl.dk

IAN 304755

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompennass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, TYSKLAND,
erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende
standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet
(2006 / 42 / EC)**

Anvendte harmoniserede standarder:

EN ISO 11148-6:2012

Typebetegnelse for maskinen:

TRYKLUFT-SKRALDENØGLE PDRS 27 A1

Produktionsår: 07 - 2018

Serienummer: IAN 304755

Bochum, 28.06.2018



Semi Uguzlu

- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Inhoud

Inleiding	33
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	33
Uitrusting	34
Inhoud van het pakket	35
Technische gegevens	35
Algemene veiligheidsvoorschriften voor persluchtapparaten	37
Risico's door weggeslingerde delen	44
Risico's door vastraken/opwikkelen	44
Risico's tijdens het gebruik	45
Risico's door herhaalde bewegingen	47
Risico's door accessoires	47
Risico's op de werkplek	48
Risico's door stof en dampen	48
Risico's door lawaai	49
Risico's door trillingen	50
Bijkomende veiligheidsvoorschriften voor pneumatische machines	51
Verdere veiligheidsvoorschriften	52
Vóór de ingebruikname	53
Montage van de steeknippel	53
Smering	53
Olie bijvullen	54
Aansluiting op een persluchtbron	54
Ingebruikname	55
Pneumatische ratel	55
In-/uitschakelen	55

Onderhoud en reiniging	56
Problemen oplossen	57
Afvoeren	57
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	58
Service	61
Importeur	61
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	62

PERSLUCHT-RATELSET PDRS 27 A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming






Het ratelopzetstuk is geschikt om schroeven/bouten vast en los te draaien in de auto - (bandenmontage enz.) en landbouwsector. Let bij het vastdraaien van schroeven en moeren op de vereiste draaimomenten.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met perslucht. De op het apparaat aangegeven maximaal toelaatbare werkdruk mag niet overschreden worden.

Dit apparaat mag niet gebruikt worden met ontplofbare gassen, brandbare gassen of gassen die de gezondheid kunnen schaden. Niet gebruiken als hefboom, of als breek- of slagwerktuig.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bestemd voor privé-gebruik.

Symbolen op het persluchtapparaat:

	Lees voordat u het apparaat in gebruik neemt de gebruiksaanwijzing.
	Draag altijd oogbescherming wanneer u het persluchtapparaat gebruikt of onderhoudt.
	Draag bij stofontwikkeling altijd ademhalingsbescherming.
	Draag altijd gehoorbescherming.
	Dagelijks smeren

Uitrusting

- 1 Pneumatische ratel
- 2 Luchtinlaat
- 3 Steeknippel (voorgemonteerd)
- 4 Trekker
- 5 Vierkante houder
- 6 Omkeerbout
- 7 Olieflacon
- 8 Schroefbits
- 9 Moerdoppen
- 10 Adapter
- 11 Verlengstuk

Inhoud van het pakket

- 1 pneumatische ratel
- 9 moerdoppen (5,5mm/6/7/8/9/10/11/12/13)
- 12 schroefbits 25 mm (1x PH1/1x PH2/HEX 3/4/5/6/
7T10/T15/T20/T25/T30)
- 1 verlengstuk 100 mm
- 1 adapter 1/4" vierkant naar 1/4" zeskant
- 1 olieflacon
- 1 steeknippel 6,35 mm (1/4") (voorgemonteerd)
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

- Nominale luchtdruk: max. 6,3 bar
- Luchtverbruik: 476 l/min
- Max. toerental: max. 250 min⁻¹
- Max. draaimoment: 40 Nm
- Draairichting: Rechts- en linksdraaiend
- Opname: 1/4"

Geluidsemissiewaarden:

Gemeten waarde voor lawaai vastgesteld conform ISO 15744:

- Geluidsdrukniveau: $L_{pA} = 91,8$ dB (A)
- Onzekerheid: $K_{pA} = 3$ dB
- Geluidsvermogensniveau: $L_{WA} = 102,8$ dB (A)
- Onzekerheid: $K_{WA} = 3$ dB

Draag gehoorbescherming!

Trillingsemissiewaarde:

Totale trillingswaarde vastgesteld conform ISO 28927-7:

Pneumatische ratel:

$$a_h = 2,88 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Onzekerheid } K = 0,81 \text{ m/s}^2$$

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het in deze gebruiksaanwijzingen vermelde geluidsemissieniveau is gemeten conform een in ISO 15744 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt om apparaten met elkaar te vergelijken. Het geluidsemissieniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het persluchtapparaat en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzingen aangegeven waarden. De geluidsemissiebelasting kan worden onderschat wanneer het persluchtapparaat regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt.

OPMERKING

- ▶ Voor een nauwkeurige beoordeling van de geluidsemissiebelasting tijdens een bepaalde werkperiode moeten ook de periodes worden meegerekend waarin het apparaat is uitgeschakeld, of wel draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan de geluidsemissiebelasting over de totale werkperiode duidelijk verminderen.



Algemene veiligheidsvoorschriften voor persluchtapparaten

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

OPMERKING

- ▶ Het in de onderstaande tekst gebruikte begrip "persluchtapparaat" of "apparaat" verwijst naar de in deze handleiding genoemde persluchtapparaten.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

- De gebruiker moet de specifieke risico's beoordelen die zich bij elk soort gebruik kunnen voordoen.
- Voordat u het persluchtapparaat installeert, gebruikt, repareert, onderhoudt of er accessoires van verwisselt en voordat u werkt in de buurt van het persluchtapparaat, moet u de veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen hebben. Indien u dit nalaat, kan dit leiden tot zwaar lichamelijk letsel.
- Het persluchtapparaat mag uitsluitend door gekwalificeerde en opgeleide personen worden opgesteld, ingesteld of gebruikt.
- Het persluchtapparaat mag niet worden gemodificeerd. Wijzigingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's verhogen voor wie het apparaat bedient.
- Gebruik nooit beschadigde persluchtapparatuur. Onderhoud persluchtapparatuur zorgvuldig. Controleer regelmatig of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor het persluchtapparaat niet meer goed kan werken.

Controleer of plaatjes en opschriften volledig en leesbaar zijn. Laat beschadigde onderdelen repareren of vervangen voordat het apparaat in gebruik wordt genomen. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van persluchtapparatuur.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of ze van die persoon aanwijzingen gekregen hebben voor het gebruik van het apparaat.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.

WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!

- ▶ Onderbreek de persluchttoevoer voordat u onderhoud aan het apparaat verricht.
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Gebruik nooit benzine of andere brandbare vloeistoffen om het persluchtapparaat te reinigen! In het persluchtapparaat achtergebleven dampen kunnen door vonken ontbranden en tot het exploderen van het persluchtapparaat leiden. Werk met het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Bewerk geen materiaal dat potentieel licht ontvlambaar of explosief is, of zou kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is!
- Voorkom overbelasting van het apparaat.
- Gebruik nooit waterstof, zuurstof, kooldioxide of ander gas in flessen als energiebron voor dit apparaat. Dat zou een explosie en dus ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig zoals voorgeschreven (zie het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging").

- Controleer het apparaat voordat u het in gebruik neemt op mogelijke schade. Vergewis u er vóór elk gebruik van dat het apparaat volledig in orde is.
- Blijf altijd alert! Onverwachte bewegingen van het apparaat kunnen gevaar veroorzaken.
- Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Op die manier kunt u het persluchtapparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Gebruik geen apparaat waarvan de aan-/uitknop defect is. Een persluchtapparaat dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Berg persluchtapparatuur die u niet gebruikt op buiten het bereik van kinderen. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Persluchtapparatuur is gevaarlijk als deze door onervaren personen wordt gebruikt.
- Onderhoud het apparaat met zorg. Controleer of de bewegende delen van het apparaat naar behoren werken en niet klemmen, en of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor het apparaat niet meer naar behoren werkt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat in gebruik neemt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Schakel het apparaat uit wanneer u het niet meer gebruikt.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, vermindert, afhankelijk van het type en het gebruik van de persluchtapparatuur, het risico op letsel.

- Controleer de koppelingen en leidingen. Alle hulpstukken voor onderhoud, koppelingen en slangen moeten met betrekking tot druk en debiet voldoen aan de voor het apparaat geldende specificaties. Te weinig druk heeft invloed op de werking van het apparaat, te veel druk kan materiële schade en letsel veroorzaken.
- Bescherm de slangen tegen knikken, afknippen, oplosmiddelen en scherpe randen. Houd de slangen uit de buurt van hitte, olie en bewegende delen.
- Zorg ervoor dat slangklemmen altijd stevig zijn vastgedraaid. Niet goed vastgedraaide of defecte slangklemmen kunnen de perslucht ongecontroleerd laten ontsnappen.
- Vervang een beschadigde slang meteen. Een beschadigde leiding kan ertoe leiden dat de persluchtslang in het rond zwiept, met letsel als mogelijk gevolg.
- Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- Adem de afvoerlucht niet direct in. Voorkom dat u afvoerlucht in uw ogen krijgt. De afvoerlucht van het persluchtapparaat kan water, olie, metaaldeeltjes of verontreinigingen uit de compressor bevatten. Dat kan tot gezondheidsschade leiden.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ **WEES VOORZICHTIG WANNEER U HET APPARAAT WEGLEGT!** Leg het apparaat altijd zo weg, dat het niet op de trekker komt te liggen. Dat zou er toe kunnen leiden dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, met alle mogelijke gevaren van dien.
- Er mogen uitsluitend geschikte accessoires worden gebruikt. Deze zijn verkrijgbaar bij de fabrikant. Niet-originele accessoires kunnen tot gevaar leiden.
- Gebruik alleen gefilterde en gereguleerde perslucht. Stof, bijtende dampen en/of vocht kunnen de motor van een persluchtapparaat beschadigen.
- De slang moet berekend zijn op een druk van minstens 6,3 bar of 125 psi, maar minimaal op 150% van de in het systeem gegenereerde maximale druk.
- Het apparaat en de toevoerslang moeten voorzien zijn van een slangkoppeling, zodat de druk bij het loskoppelen van de slang tot nul wordt gereduceerd.
- **GEVAAR!** Voorkom contact met een leiding onder spanning. Dit apparaat is niet tegen een elektrische schok geïsoleerd.

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!

- ▶ Bij een hoge werkdruk kunnen terugslagkrachten optreden, die onder bepaalde omstandigheden vanwege overbelasting een risico op letsel kunnen vormen.
- Als u geen ervaring hebt in de omgang met het apparaat, moet u zich laten onderrichten over het zodanig werken met het apparaat dat gevaren worden vermeden.

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!

- ▶ **GEVAAR DOOR STEEKWONDEN!** Behandel een inspuiting niet als een eenvoudige snijwond. Een hogedrukstraal kan giftige stoffen in het lichaam spuiten en ernstig letsel veroorzaken. Raadpleeg in geval van inspuiting in de huid onmiddellijk een arts.
- Zonder toestemming van de fabrikant mag het persluchtapparaat op geen enkele manier worden gemodificeerd.
- Gebruik het persluchtapparaat alleen met de voorgeschreven druk (6,3 bar).
- Het persluchtapparaat moet na gebruik en wanneer het niet gebruikt wordt altijd van de luchttoevoer gescheiden worden.
- Wanneer het persluchtapparaat niet luchtdicht is of het gerepareerd moet worden, mag het niet gebruikt worden.
- Verbind het persluchtapparaat nooit met een perslucht slang met een druk van meer dan 6,3 bar.
- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken. Op die manier kunt u het apparaat, vooral in onverwachte situaties, beter onder controle houden.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Laat het apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het apparaat. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.

- Leg het apparaat weg wanneer de compressor onverwacht uitvalt.
- Gebruik indien mogelijk een waterafscheider of leeg regelmatig het condensaat (water) uit de slangen en buizen vóór en tijdens het gebruik van persluchtapparaten.
- LET OP! Een te klein persluchtsysteem kan uw apparaat minder doeltreffend maken.
- Voordat u het apparaat voor schroefverbindingen installeert, gebruikt, repareert, onderhoudt of er accessoires van verwisselt en voordat u werkt in de buurt van het apparaat, moet u de veiligheidsvoorschriften gelezen en begrepen hebben, om meerdere risico's te vermijden. Indien u dit nalaat, kan dit leiden tot zwaar lichamelijk letsel.
- Het apparaat voor schroefverbindingen mag uitsluitend door gekwalificeerde en opgeleide personen worden geïnstalleerd, ingesteld of gebruikt.
- Het apparaat voor schroefverbindingen mag niet worden gemo-dificeerd. Wijzigingen kunnen de doeltreffendheid van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's verhogen voor wie het apparaat bedient.
- De veiligheidsvoorschriften mogen niet verloren gaan – geef ze aan degene die het apparaat bedient.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat voor schroefverbindingen.
- Het apparaat moet regelmatig onderhouden worden om na te gaan of de meetwaarden en gegevens van het relevante deel van ISO 11148 leesbaar op het apparaat staan. De werknemer/gebruiker moet contact opnemen met de fabrikant om, indien nodig, eventuele vervangende etiketten aan te vragen.

Risico's door weggeslingerde delen

- Wanneer het werkstuk of een van de accessoires of zelfs het apparaat zelf breekt, kunnen delen met hoge snelheid weggeslingerd worden.
- Wanneer u met het apparaat werkt, het repareert of onderhoudt of accessoires vervangt, moet u daarbij altijd slagbestendige oogbescherming dragen. De beschermingsgraad moet voor elk afzonderlijk gebruik beoordeeld worden.
- Zorg ervoor dat het werkstuk goed vastgeklemd wordt.
- Controleer regelmatig of het toerental van het persluchtapparaat niet hoger is dan het op het persluchtapparaat aangegeven toerental. Deze toerentalcontroles moeten zonder gemonteerd hulpgereedschap plaatsvinden.
- Zorg ervoor dat door het gebruik ontstane vonken en fragmenten geen risico vormen.
- Koppel het persluchtapparaat los van de persluchttoevoer voordat u een opzetstuk of accessoires verwisselt of wanneer u het apparaat instelt, onderhoudt of reinigt.
- Zorg ervoor dat er ook voor andere personen geen gevaar kan ontstaan.

Risico's door vastraken/opwikkelen

- Risico's door vastraken/opwikkelen kunnen tot verstikking, scalperen en/of snijwonden leiden wanneer wijde kleding, sieraden, halskettingen, haar of handschoenen niet uit de buurt van het apparaat en de accessoires daarvan gehouden worden.
- Handschoenen kunnen vastraken in de draaiende aandrijving, wat tot letsel aan de vingers of tot breuken kan leiden.
- Bij draaiende machinebevestigingen en verlengstukken kunnen rubberen of met metaal versterkte handschoenen gemakkelijk vast komen te zitten/opgewikkeld worden.

- Draag geen loszittende handschoenen of handschoenen met afgesneden of versleten vingers.
- Houd nooit de motor, de bevestiging of de verlengstukken vast.
- Houd uw handen uit de buurt van de draaiende motor.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van het persluchtapparaat en bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden. Er bestaat gevaar voor letsel.

Risico's tijdens het gebruik

- Bij het gebruik van het apparaat kunnen de handen van degene die het apparaat bedient blootgesteld zijn aan risico's, zoals plet-, slag- snij- en schaafwonden en aan warmte. Draag geschikte handschoenen om de handen te beschermen.
- Degenen die het apparaat bedienen en onderhouden, moeten fysiek in staat zijn om de grootte, het gewicht en het vermogen van het apparaat te hanteren.
- Houd het apparaat correct vast: wees voorbereid op gebruikelijke of plotselinge bewegingen – houd beide handen gereed.
- Zorg ervoor dat uw lichaam in balans is en dat u stevig staat.
- Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Wanneer de persluchttoevoer onderbroken wordt, zet dan het persluchtapparaat uit met de aan-/uitknop.

- In gevallen waarin hulpmiddelen nodig zijn om het reactie-draaimoment op te vangen, wordt aangeraden zo mogelijk een ophangstelsel te gebruiken. Als dat niet mogelijk is, worden zijdelingse handvaten voor apparaten met een recht handvat en apparaten met een pistoolhandvat aanbevolen. Het verdient altijd aanbeveling om hulpmiddelen te gebruiken om het reactie-draaimoment op te vangen, wanneer dat groter is dan 4 Nm bij apparaten met een recht handvat, groter dan 10 Nm bij apparaten met een pistoolhandvat en groter dan 60 Nm bij haakse schroevendraaiers.
- Schakel het apparaat uit in geval van een stroomonderbreking.
- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen smeermiddelen.
- In moerdraaiers met een open, platte kop kunnen uw vingers gekneusd worden.
- Houd uw handen uit de buurt van de draaiende spankop en de draaiende boor.
- Gebruik het apparaat niet in kleine ruimtes en zorg ervoor dat uw handen niet tussen het apparaat en het werkstuk bekneld kunnen raken, vooral bij het losschroeven.

Risico's door herhaalde bewegingen

- Bij gebruik van een machine voor schroefverbindingen kan de persoon die het apparaat bedient tijdens de werkzaamheden een onaangenaam gevoel in de handen, armen, schouders, nekzone of andere lichaamsdelen ervaren.
- Neem wanneer u met dit apparaat werkt een comfortabele houding aan, zorg ervoor dat u stevig staat en vermijd ongemakkelijke houdingen of houdingen waarbij het moeilijk is om het evenwicht te bewaren. Verander bij langdurige werkzaamheden regelmatig van houding. Op die manier voorkomt u een onaangenaam gevoel en vermoeidheid.
- Negeer de volgende symptomen van fysieke klachten niet: een aanhoudend gevoel van onpasselijkheid, ongemakken, kloppingen, pijn, tintelingen, versuffing, een branderig gevoel of stijfheid. Raadpleeg een gekwalificeerde arts.

Risico's door accessoires

- Verbreek de stroomtoevoer voordat u een opzetstuk of accessoires verwisselt.
- Raak de bevestigingen of accessoires tijdens het gebruik niet aan. Dit zorgt voor een verhoogd risico door snijwonden, brandwonden of letsel door trillingen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en verbruiksmaterialen die qua grootte en type worden aanbevolen door de fabrikant. Gebruik geen accessoires en verbruiksmaterialen van andere typen of formaten.
- Gebruik uitsluitend slagbevestigingen in goede toestand. Een gebrekkige toestand van handbevestigingen en accessoires kan er toe leiden dat deze bij gebruik met slagschroevendraaiers breken en worden weggeslingerd.

Risico's op de werkplek

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn de belangrijkste oorzaken van letsel op de werkvloer. Pas op voor oppervlakken die glad zijn geworden door het gebruik van het apparaat en voor struikelgevaar door de luchtslang of hydraulische slang.
- Ga in onbekende omgevingen voorzichtig te werk. Er kunnen verborgen risico's optreden door stroomkabels of leidingen voor nutsvoorzieningen.
- Het persluchtapparaat is niet bestemd voor gebruik in potentieel explosiegevaarlijke omgevingen en is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische stroombronnen.
- Vergewis u ervan dat er geen elektrische leidingen, gasleidingen enz. aanwezig zijn, die in geval van beschadiging door het gebruik van de machine een gevaar zouden kunnen vormen.

Risico's door stof en dampen

- Stof en dampen die ontstaan bij het gebruik van het apparaat, kunnen gezondheidsproblemen (zoals kanker, geboortefwijkingen, astma en/of dermatitis) veroorzaken; het is daarom noodzakelijk om een risicobeoordeling met betrekking tot deze risico's uit te voeren en geschikte preventiemaatregelen te implementeren.
- In de risicobeoordeling moeten ook stof dat door het apparaat wordt geproduceerd en de eventueel opwervende al aanwezige stofdeeltjes worden opgenomen.
- Afvoerlucht moet zodanig worden afgevoerd, dat het opwerpen van stof in stofrijke omgevingen tot een minimum wordt gereduceerd.
- Bij het ontstaan van stof en dampen dienen deze beslist op de plaats van emissie te worden gecontroleerd.

- Alle voor het opvangen, afzuigen of onderdrukken van zwevend stof en dampen bedoelde installaties of accessoires van het apparaat moeten volgens de instructies van de fabrikant worden gebruikt en onderhouden.
- Gebruik ademhalingsbeschermingsmiddelen volgens de instructies van uw werkgever of zoals vereist door de voorschriften voor arbeidsveiligheid en -gezondheid.

Risico's door lawaai

- Blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan in geval van onvoldoende gehoorbescherming leiden tot blijvende gehoorschade, gehoorverlies en andere problemen, zoals tinnitus (rinkelen, suizen, fluiten of zoemen in het oor). Daarom is het essentieel om een risicobeoordeling uit te voeren met betrekking tot deze risico's en adequate preventiemaatregelen te implementeren.
- Tot de geschikte preventiemaatregelen om het risico te beperken behoort het gebruik van geluiddempende stoffen om rinkelgeluiden aan de werkstukken te vermijden.
- Gebruik gehoorbeschermingsmiddelen volgens de instructies van uw werkgever en zoals vereist door de voorschriften voor arbeidsveiligheid en -gezondheid.
- Het apparaat moet volgens de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen aanbevelingen worden gebruikt en onderhouden, om een onnodige toename van het geluidsniveau te voorkomen.
- Als het apparaat voor schroefverbindingen over een geluiddemper beschikt, moet er altijd voor worden gezorgd dat deze tijdens het gebruik van het apparaat aanwezig is en in goede staat is.
- De verbruiksmaterialen en opzetstukken moeten volgens de aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing worden gekozen, onderhouden en vervangen, om een onnodige toename van het geluidsniveau te voorkomen.

- Het persluchtapparaat moet volgens de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen aanbevelingen worden gebruikt en onderhouden, om een onnodige toename van het geluidsniveau te voorkomen.
- De geïntegreerde geluiddemper mag niet worden verwijderd en moet zich in goede staat van werking bevinden.

Risico's door trillingen

- Trillingen kunnen beschadiging van de zenuwen en storingen van de bloedcirculatie in handen en armen veroorzaken.
- Houd uw handen uit de buurt van de bevestigingen van de moerdraaijer.
- Draag bij het werken in een koude omgeving warme kleding en houd uw handen warm en droog.
- Als u doofheid, tintelingen of pijn in uw vingers of handen vaststelt, of de huid van uw vingers of handen wit wordt, onderbreek dan het werk met het apparaat en raadpleeg een arts.
- Het apparaat moet volgens de in deze handleiding opgenomen aanbevelingen worden gebruikt en onderhouden, om een onnodige versterking van de trillingen te voorkomen.
- Gebruik geen versleten of slecht passende bevestigingen of verlengstukken, aangezien dit hoogstwaarschijnlijk tot een aanzienlijke versterking van de trillingen leidt.
- De verbruiksmaterialen en opzetstukken moeten volgens de aanbevelingen van deze gebruiksaanwijzing worden gekozen, onderhouden en vervangen, om een onnodige versterking van trillingen te voorkomen.
- Indien nodig moet u metalen hulsbevestigingen gebruiken.
- Gebruik als dat mogelijk is een steun, een klem of een contragewicht om het gewicht van het apparaat te reduceren.

- Houd het apparaat niet al te stevig, maar toch goed genoeg vast om voorbereid te zijn op de reactiekrachten, want het trillingsrisico is doorgaans evenredig aan de stevigheid van de greep.
- Onjuist gemonteerde of beschadigde inzetstukken kunnen leiden tot verhoogde trillingen.

Bijkomende veiligheidsvoorschriften voor pneumatische machines

- Perslucht kan ernstig letsel veroorzaken:
 - Wanneer de machine niet wordt gebruikt, bij het vervangen van accessoires of bij het uitvoeren van reparatiewerkzaamheden moet de luchttoevoer altijd onderbroken, de luchtslang drukloos gemaakt en het apparaat van de persluchttoevoer losgekoppeld worden.
 - Richt de luchtstroom nooit op uzelf of op andere personen.
- Rondzweepende slangen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer daarom altijd of de slangen en koppelingen niet beschadigd of losgeraakt zijn.
- Koude lucht moet van de handen weggeleid worden.
- Gebruik bij slagmoer- of impulsleutels geen snelsluitkoppelingen op de inlaat van het gereedschap. Gebruik voor de slangaansluitingen met schroefdraad alleen aansluitingen van gehard staal (of een materiaal met een vergelijkbare schokbestendigheid).
- Als universele draaikoppelingen (klauwkoppelingen) worden gebruikt, moeten borgpennen worden gebruikt; Whipcheck-slangzekeringen moeten worden gebruikt voor bescherming tegen het losraken van een koppeling met het apparaat of een koppeling tussen twee slangen.
- Zorg ervoor dat de op het apparaat aangegeven maximale druk niet wordt overschreden.

- Bij machines met draaimomentregeling met voortdurende rotatie heeft de luchtdruk veiligheidsrelevante invloed op de prestaties. Daarom moeten de vereisten qua lengte en diameter van de slang worden vastgelegd.
- Draag persluchtmachines nooit aan de slang.

Verdere veiligheidsvoorschriften

- Neem eventueel de speciale voorschriften voor arbeidsbescherming of ongevallenpreventie voor de omgang met compressoren en persluchtapparaten in acht.
- Zorg ervoor dat de in de technische gegevens aangegeven maximaal toelaatbare werkdruk niet wordt overschreden.
- Zorg dat u het gereedschap niet overbelast – gebruik dit apparaat alleen binnen het vermogensbereik dat in de technische gegevens vermeld wordt.
- Gebruik geen twijfelachtige smeermiddelen. Zorg voor voldoende ventilatie van de werkplek. Bij verhoogde luchtuitstoot: Controleer het persluchtapparaat en laat het eventueel repareren.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u niet geconcentreerd bent. Wees alert, let goed op wat u doet en ga verstandig te werk bij het gebruik van een persluchtapparaat. Gebruik geen gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstig letsel leiden.
- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Zorg ervoor dat kinderen niet bij het persluchtapparaat kunnen.
- Bewaar het apparaat niet in de openlucht of in een vochtige omgeving.
- Bescherm het persluchtapparaat, vooral de persluchtaansluiting en bedieningselementen, tegen stof en vuil.

Vóór de ingebruikname

OPMERKING

- ▶ Het persluchtapparaat mag alleen worden gebruikt met gezuiverde, olievernede perslucht, waarbij een maximale werkdruk van 6,3 bar op het apparaat niet mag worden overschreden. De compressor moet zijn uitgerust met een drukregelaar om de werkdruk te regelen.

Montage van de steeknippel

- ◆ Schroef de steeknippel ❸ in de luchtinlaat ❷ (Voorgemonteerd in leveringstoestand).

Smering

OPMERKING

- ▶ Ter voorkoming van wrijvings- en corrosieschade is een regelmatige smering van groot belang. Het verdient aanbeveling speciale olie voor perslucht te gebruiken (bijv. Liqui Moly compressorolie).
 - **Smering met een olievernelaar**
Als voorbereidingsstap na de drukregelaar smeert een olievernelaar (niet meegeleverd) uw apparaat continu en optimaal. Een olievernelaar geeft in fijne druppels olie af aan de doorstromende lucht en zorgt zo voor een regelmatige smering.
 - **Handmatige smering**
Hebt u geen olievernelaar, smeert het apparaat dan telkens voordat u het in gebruik neemt of bij langdurige werkzaamheden. Doe ca. 3 - 5 druppels speciale persluchtolie in de steeknippel ❸.

Olie bijvullen

Om het persluchtapparaat lange tijd te kunnen blijven gebruiken, moet er voldoende persluchtolie in het apparaat aanwezig zijn.

U hebt hiervoor de volgende mogelijkheden:

- ◆ Sluit een onderhoudseenheid met smeerapparaat op de compressor aan.
- ◆ Installeer een aanbouwsmeerapparaat in de persluchtleiding of op het persluchtapparaat.
- ◆ Doe alle 15 minuten met de hand ca. 3 - 5 druppels persluchtolie in de steeknippel ③.

Aansluiting op een persluchtbron

OPMERKING

- ▶ Voordat u het apparaat aansluit op de persluchtbron
 - moet de vereiste werkdruk (6,3 bar) volledig zijn opgebouwd.
 - moet ervoor worden gezorgd dat de trekker zich in zijn bovenste positie bevindt.
 - ▶ Gebruik alleen persluchtlangen met een binnendiameter van minstens 9 mm.
 - ▶ Gebruik alleen gefilterde, gesmeerde en gereguleerde perslucht.
- ◆ Draai de steeknippel ③ in de luchtinlaat ② (Voorgemonteerd in leveringstoestand).
Draai de verbinding vast met behulp van een tang.
 - ◆ Sluit het apparaat aan op een compressor door de steeknippel ③ te verbinden met de toevoerslang van de persluchtbron.

⚠ LET OP!

- ▶ Let er altijd op dat de perslucht slang goed vast zit. Een slang die los zit of ongecontroleerd om zich heen slaat, zorgt voor groot gevaar. Let er ook op dat beide schroefverbindingen tussen het koppelstuk en het apparaat goed vastzitten.
- ◆ De persluchtbron moet zijn uitgerust met een drukregelaar om de perslucht te kunnen regelen.

Ingebruikname

Pneumatische ratel

- ◆ Steek het benodigde opzetstuk **9**, **10** + **8** of het verlengstuk **11** op de vierkante houder **5**.
- ◆ Stel op de omkeerbout **6** de juiste draairichting in:
R = linksom draaien,
F = rechtsom draaien
- ◆ Plaats het opzetstuk op de schroefkop.

OPMERKING

- ▶ De aansluiting op de persluchtbron gebeurt via een flexibele perslucht slang met snelkoppeling.
Uw ratelschroevendraaier werkt het beste met een persluchtleiding LW 10 mm.

In-/uitschakelen

Inschakelen:

- ◆ Duw op de trekker **4** om het apparaat in te schakelen.

Uitschakelen:

- ◆ Laat de trekker **4** los.
- ◆ Koppel het apparaat los van de persluchtbron als u klaar bent met uw werk.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL! Koppel vóór onderhoudswerkzaamheden het apparaat los van de persluchttoevoer.

LET OP!

- Reinig het apparaat, voordat u het onderhoudt, van gevaarlijke substanties die zich (door werkprocessen) op het apparaat hebben vastgezet. Vermijd huidcontact met deze substanties. Wanneer de huid in contact komt met gevaarlijke stoffen, kan dit leiden tot ernstige dermatitis. Rondvliegend stof en stof dat ontstaat tijdens onderhoudswerkzaamheden kan worden ingeademd.

OPMERKING

Neem de volgende punten in acht om een correcte werking en lange levensduur van het apparaat te waarborgen:

- Een voldoende en continu intacte oliesmering is voor een optimale werking van doorslaggevend belang.
- Controleer na elk gebruik het toerental en het trillingsniveau.
- Controleer regelmatig, en ook na het uitvoeren van onderhoud, het onbelaste toerental:
Gebruik daarvoor een toerentalmeter en voer de meting uit zonder werktuigen te monteren. Bij een druk van 6,3 bar mag het onbelaste toerental in geen geval overschreden worden.
- Wanneer het apparaat een hoger trillingsniveau heeft, moet eerst de oorzaak worden verholpen resp. het apparaat worden gerepareerd.
- Gebruik uitsluitend originele vervangings- resp. reserveonderdelen van de fabrikant, omdat er anders gevaar bestaat voor de gebruikers. Neem bij twijfel contact op met de klantenservice.

- Reinig het apparaat uitsluitend met een droge, zachte doek of met perslucht.
- Gebruik in geen geval scherpe en/of krassende reinigingsmiddelen.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Snelheid te laag, er komt wat lucht uit de uitlaat.	Vastzittende motor-delen door vuil.	Controleer het filter van de druktoevoer op verontreiniging.
	Druktoevoer te laag.	Controleer het filter van de druktoevoer op verontreiniging.
		Smeer het apparaat zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
		Herhaal zo nodig de bovenstaande stappen.
Apparaat beweegt niet, alle perslucht ontsnapt bij de uitlaat.	Vastzittende motor door ophoping van materiaal.	Smeer het apparaat zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.

Deponeer het apparaat niet bij het normale huisvuil!

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen.

Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 304755

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: Meneer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)**

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN ISO 11148-6:2012

Typeaanduiding van het apparaat:

PERSLUCHT-RATELSET PDRS 27 A1

Productiejaar: 07-2018

Serienummer: IAN 304755

Bochum, 28-06-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 65

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	65
Ausstattung	66
Lieferumfang	67
Technische Daten	67

Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte 69

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	76
Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln	77
Gefährdungen im Betrieb	77
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	79
Gefährdungen durch Zubehörteile	79
Gefährdungen am Arbeitsplatz	80
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	80
Gefährdungen durch Lärm	81
Gefährdungen durch Schwingungen	82
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	83
Weitere Sicherheitshinweise	84

Vor der Inbetriebnahme 85

Montage des Stecknippels	85
Schmierung	86
Öl nachfüllen	87
Anschluss an eine Druckluftquelle	87

Inbetriebnahme 88

Druckluft-Ratsche	88
Ein- / Ausschalten	89

Wartung und Reinigung	89
Fehlerbehebung	91
Entsorgung	91
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	92
Service	94
Importeur	95
Original-Konformitätserklärung	96

DRUCKLUFT-RATSCHEN-SET PDRS 27 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät eignet sich zum Befestigen und Lösen von Verschraubungen im KFZ – Bereich (Reifenmontage usw.) sowie im landwirtschaftlichen Bereich. Beachten Sie beim Anziehen von Schrauben und Muttern die notwendigen Anzugsdrehmomente.






Dieses Gerät darf nur mit einer Druckluftversorgung angetrieben werden. Der auf dem Gerät angegebene maximal zulässige Arbeitsdruck darf nicht überschritten werden.

Dieses Gerät darf nicht mit explosiven, brennbaren oder gesundheitsgefährdenden Gasen betrieben werden.

Nicht verwenden als Hebel, Brech- oder Schlagwerkzeug.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Symbole auf dem Druckluftwerkzeug:

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie beim Einsatz oder Wartung des Gerätes stets einen Augenschutz.
	Tragen Sie stets bei Staubentwicklung einen Atemschutz.
	Tragen Sie stets Gehörschutz.
	Täglich ölen

Ausstattung

- 1 Druckluft-Ratsche
- 2 Lufteinlass
- 3 Stecknippel
- 4 Abzugshebel
- 5 Vierkantaufnahme
- 6 Umlenkbolzen
- 7 Ölfflasche
- 8 Schrauberbits
- 9 Stecknüsse
- 10 Adapter
- 11 Verlängerungsstück

Lieferumfang

- 1 Druckluft-Ratsche
- 9 Stecknüsse (5,5mm/6/7/8/9/10/11/12/13)
- 12 Schrauberbits 25 mm (1x PH1/1x PH2/HEX 3/4/5/6/7
T10/T15/T20/T25/T30)
- 1 Verlängerungsstück 100 mm
- 1 Adapter 1/4" Vierkant auf 1/4" Sechskant
- 1 Ölflasche
- 1 Stecknippel 6,35 mm (1/4")
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

- Bemessungsluftdruck: max. 6,3 bar
- Luftverbrauch: 476 l/min
- Max. Drehzahl: max. 250 min⁻¹
- Max. Drehmoment: 40 Nm
- Drehrichtungs-
änderung: Rechts- und Linksdrehend
- Aufnahme: 1/4"

Lärmemissionswerte:

Messwert für Lärm ermittelt entsprechend ISO 15744:

- Schalldruckpegel: $L_{pA} = 91,8 \text{ dB (A)}$
- Unsicherheit: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$
- Schallleistungspegel: $L_{WA} = 102,8 \text{ dB (A)}$
- Unsicherheit: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend ISO 28927-7:

Druckluft-Ratsche:

$$a_h = 2,88 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Unsicherheit } K = 0,81 \text{ m/s}^2$$

! WARNUNG!

- ▶ Die in diesen Anweisungen angegebenen Lärmemissionswerte sind entsprechend einem in ISO 15744 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Die Lärmemissionswerte werden sich entsprechend dem Einsatz des Druckluftwerkzeugs verändern und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Lärmemissionsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Druckluftwerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Lärmemissionsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Lärmemissionsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Druckluftgeräte

! WARNING!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

HINWEIS

- ▶ Der im folgenden Text verwendete Begriff „Druckluftgerät“ oder „Gerät“ bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannten Druckluftgeräte.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Der Benutzer muss die spezifischen Risiken bewerten, die aufgrund jeder Verwendung auftreten können.
- Die Sicherheitshinweise sind vor dem Einrichten, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe des Druckluftwerkzeugs zu lesen und müssen verstanden werden. Ist dies nicht der Fall, so kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Das Druckluftwerkzeug sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Das Druckluftwerkzeug darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.

- Benutzen Sie niemals beschädigte Druckluftwerkzeuge. Pflegen Sie Druckluftwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Druckluftwerkzeugs beeinträchtigt ist. Prüfen sie Schilder und Aufschriften auf Vollständigkeit und Lesbarkeit. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren oder erneuern. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Druckluftwerkzeugen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Unterbrechen Sie vor Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie zur Reinigung des Druckluftgerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes führen. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nur in den Anwendungsgebieten, für die es konzipiert wurde!
- Überlasten Sie das Gerät nicht.

- Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig wie vorgeschrieben (siehe Kapitel „Wartung und Reinigung“).
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Seien Sie stets aufmerksam! Unerwartete Bewegungen des Geräts können Gefahren verursachen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Druckluftgerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie ungenutzte Druckluftgeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Druckluftgeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht mehr benutzen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Druckluftwerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.
- Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten. Halten Sie die Schläuche fern von Hitze, Öl und rotierenden Teilen.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und kann Verletzungen verursachen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein. Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Druckluftgerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM ABLEGEN DES GERÄTES!
Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem Auslöser zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.
- Es darf nur geeignetes Zubehör verwendet werden. Dieses können Sie beim Hersteller erwerben. Anderes als Originalzubehör kann zu Gefahren führen.
- Verwenden Sie nur gefilterte und regulierte Druckluft. Staub, ätzende Dämpfe und / oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.
- Der Schlauch muss für einen Druck von mind. 6,3 bar oder 125 psi ausgelegt sein, mindestens jedoch auf 150 % des im Systems erzeugten Maximaldruckes.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- GEFÄHR! Vermeiden Sie den Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung. Dieses Gerät ist nicht gegen einen elektrischen Schlag isoliert.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

! WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ **GEFAHR DURCH STICHVERLETZUNGEN!** Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Ohne Zustimmung des Herstellers darf das Druckluftgerät in keiner Weise abgeändert werden.
- Das Druckluftgerät nur mit dem vorgeschriebenen Druck (6,3 bar) verwenden.
- Das Druckluftgerät muss nach der Anwendung und bei Nichtbenutzung stets von der Luftzufuhr getrennt werden.
- Wenn das Druckluftgerät nicht luftdicht ist oder es repariert werden muss, darf es nicht verwendet werden.
- Verbinden Sie das Druckluftgerät niemals mit einem Druckluftschlauch, dessen Druck 6,3 bar übersteigt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

! WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Auslöser und Gerät weglegen im Falle eines unerwarteten Ausfalls des Kompressors.
- Verwenden Sie möglichst einen Kondensatabscheider oder entleeren Sie die Schläuche und Rohrleitungen regelmäßig vor und während der Benutzung der Druckluftgeräte von Kondensat (Wasser).
- **ACHTUNG!** Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehöerteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine für Schraubverbindungen gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Maschine für Schraubverbindungen sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Die Maschine für Schraubverbindungen darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienperson.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Maschine für Schraubverbindungen.

- Die Maschinen sind regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass die vom vorliegenden Teil von ISO 11148 erforderten Bemessungswerte und Kennzeichnungen lesbar auf der Maschine gekennzeichnet sind. Der Angestellte / Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.

Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder eines der Zubehörteile oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb, beim Austausch von Zubehörteilen sowie bei Reparatur- oder Wartungsarbeiten ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jeden einzelnen Einsatz gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.
- Es muss regelmäßig überprüft werden, ob die Drehzahl des Druckluftwerkzeugs nicht höher ist als die auf dem Druckluftwerkzeug angebrachte Drehzahlangabe. Diese Drehzahlüberprüfungen müssen ohne angebrachtes Einsatzwerkzeug erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass beim Arbeiten entstehende Funken und Bruchstücke keine Gefährdung darstellen.
- Trennen Sie das Druckluftwerkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie das Einsatzwerkzeug oder Zubehörteile austauschen oder eine Einstellung oder Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.
- Stellen sie sicher, dass auch für andere Personen keine Gefahren entstehen.

Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln

- Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln können zu Erstickung, Skalpierung und / oder Schnittverletzungen führen, wenn weite Bekleidung, persönlicher Schmuck, Halsketten, Haare oder Handschuhe von der Maschine und ihren Zubehörteilen nicht ferngehalten werden.
- Handschuhe können sich im drehenden Antrieb verfangen, was an den Fingern zu Verletzungen oder zum Bruch führend kann.
- Bei drehenden Antriebsfassungen und -verlängerungen kann es leicht zum Erfassen / Aufwickeln von gummierten oder metallverstärkten Handschuhen kommen.
- Tragen Sie keine lose sitzenden Handschuhe oder Handschuhe mit abgeschnittenen oder verschlissenen Handschuhfingern.
- Halten Sie niemals den Antrieb, die Fassung oder die Antriebsverlängerung fest.
- Halten Sie Ihre Hände vom drehenden Antrieb fern.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern vom Druckluftwerkzeug und von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bediener Gefährdungen durch Quetschen, Schlagen, Schneiden, Abrieb und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bediener und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung der Maschine zu handhaben.

- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie einen sicheren Stand haben.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Bei einer Unterbrechung der Luftversorgung, das Druckluftwerkzeug am Ein-/ Ausschalter ausschalten.
- In Fällen, in denen Hilfsmittel zum Aufnehmen des Reaktionsdrehmoments erforderlich sind, wird empfohlen, wann immer möglich eine Aufhängungsvorrichtung zu verwenden. Falls dies nicht möglich ist, werden Seitengriffe für Maschinen mit geradem Griff und Maschinen mit Pistolengriff empfohlen. In jedem Fall wird empfohlen, Hilfsmittel zur Aufnahme des Reaktionsdrehmoments zu verwenden, wenn es größer ist als 4 Nm bei Maschinen mit geraden Griffen, größer als 10 Nm bei Maschinen mit Pistolengriff und größer als 60 Nm bei Winkelschraubern.
- Geben Sie die Befehlseinrichtung zum In-Gang oder Stillsetzen im Fall einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Finger können in Mutterndrehern mit offenem Flachkopf gequetscht werden.
- Halten Sie die Hände fern vom rotierenden Spannfutter und vom sich drehenden Bohrer.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in engen Räumen und achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht zwischen Maschine und Werkstück gequetscht werden, insbesondere beim Abschrauben.

Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Maschine für Schraubverbindungen kann der Bediener bei der Ausführung arbeitsbezogener Tätigkeiten unangenehme Empfindungen in den Händen, Armen, Schultern, im Halsbereich oder an anderen Körperteilen erfahren.
- Nehmen Sie für die Arbeit mit dieser Maschine eine bequeme Stellung ein, achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Positionen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Der Bediener sollte während lang dauernder Arbeiten die Körperhaltung verändern, was helfen kann, Unannehmlichkeiten und Ermüdung zu vermeiden.
- Falls der Bediener Symptome wie z. B. andauerndes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese warnenden Anzeichen nicht ignoriert werden. Der Bediener sollte einen qualifizierten Mediziner konsultieren.

Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Maschine von der Energieversorgung, bevor das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteil gewechselt wird.
- Berühren Sie nicht Fassungen oder Zubehörteile während des Schlagvorgangs, weil dies die Gefährdung durch Schneiden, Verbrennen oder Verletzungen durch Schwingungen erhöhen kann.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Maschinen für Schraubverbindungen empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Verwenden Sie ausschließlich Schlagfassungen in gutem Arbeitszustand, denn ein mangelhafter Zustand von Handfassungen und Zubehörteilen kann dazu führen, dass diese bei der Verwendung mit Schlagschrauben zerbrechen und herausgeschleudert werden.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Gefährdungen durch Stolpern.
- Gehen Sie in unbekanntem Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Stromkabel oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Das Druckluftwerkzeug ist nicht zum Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Fall der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz der Maschinen für Schraubverbindungen entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und / oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelmassnahmen umzusetzen.
- In die Risikobewertung sollten der bei der Verwendung der Maschine entstehende Staub und der dabei möglicherweise aufwirbelnde vorhandene Staub einbezogen werden.
- Die Abluft ist so abzuführen, dass die Aufwirbelung von Staub in einer staubgefüllten Umgebung auf ein Mindestmass reduziert wird.
- Falls Staub oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.

- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend ordnungsgemäß eingesetzt und gewartet werden.
- Verwenden Sie Atemschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers oder wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.

Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie Gehörschutzausrüstungen nach den Anweisungen Ihres Arbeitgebers und wie nach den Arbeits- und Gesundheitsschutzvorschriften gefordert.
- Die Maschine für Schraubverbindungen ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu vermeiden.
- Verfügt die Maschine für Schraubverbindungen über einen Schalldämpfer, ist stets sicherzustellen, dass dieser beim Betrieb der Maschine für Schraubverbindungen vor Ort ist und sich in einem guten Arbeitszustand befindet.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

- Das Druckluftwerkzeug ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu vermeiden.
- Der integrierte Schalldämpfer darf nicht entfernt werden und muss sich in einem guten Arbeitszustand befinden.

Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Halten Sie ihre Hände von den Fassungen der Mutterdreher fern.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine ein und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Maschine für Schraubverbindungen ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine verschlissenen oder schlecht passenden Fassungen und Verlängerungen, da dies mit hoher Wahrscheinlichkeit zu einer erheblichen Verstärkung der Schwingungen führt.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Wenn möglich, sollten Muffenfittings verwendet werden.
- Nutzen Sie zum Halten des Gewichts der Maschine, wann immer möglich, einen Ständer, einen Spanner oder eine Ausgleichsrichtung.

- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.
- Ein ungenügend montiertes oder beschädigtes Einsatzwerkzeug kann zu überhöhten Schwingungen führen.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen:
 - Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperrern, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
 - Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umerschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Verwenden Sie bei Schlag- und Impulsschraubern keine Schnellverschlusskupplungen am Werkzeugeinlass. Verwenden Sie für Schlauchanschlüsse mit Gewinde nur solche aus gehärtetem Stahl (oder einem Werkstoff von vergleichbarer Stoßfestigkeit).
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine oder von Schläuchen untereinander zu bieten.

- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Bei drehmomentgeregelten Maschinen mit kontinuierlicher Rotation hat der Luftdruck sicherheitsrelevante Auswirkungen auf die Leistung. Daher müssen Anforderungen an die Länge und den Durchmesser des Schlauches festgelegt werden.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

Weitere Sicherheitshinweise

- Beachten Sie gegebenenfalls spezielle Arbeitsschutz- oder Unfallverhütungs-Vorschriften für den Umgang mit Kompressoren und Druckluftwerkzeugen.
- Stellen Sie sicher, dass der in den Technischen Daten angegebene maximal zulässige Arbeitsdruck nicht überschritten wird.
- Überlasten Sie dieses Werkzeug nicht – benutzen Sie dieses Werkzeug nur im Leistungsbereich, der in den Technischen Daten angegeben ist.
- Verwenden Sie unbedenkliche Schmierstoffe. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes. Bei erhöhtem Austrag: Druckluftwerkzeug prüfen und ggf. reparieren lassen.
- Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Druckluftwerkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Druckluftwerkzeuge vor Kindern sichern.

- Werkzeug nicht ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung aufbewahren.
- Schützen Sie das Druckluftwerkzeug, insbesondere den Druckluftanschluss und die Bedienelemente vor Staub und Schmutz.

Vor der Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Das Druckluft Gerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölnebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 6,3 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Montage des Stecknippels

- ◆ Schrauben Sie den Stecknippel **3** in den Lufteinlass **2** (Im Auslieferungszustand vormontiert).

Schmierung

HINWEIS

- ▶ Zur Vermeidung von Reibung- und Korrosionsschäden ist eine regelmäßige Schmierung besonders wichtig. Wir empfehlen ein geeignetes Druckluft-Spezialöl zu verwenden (z. B. Liqui Moly Kompressorenöl).
 - **Schmierung mit Nebelöler**
Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler (nicht im Lieferumfang enthalten) Ihr Gerät kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tropfen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.
 - **Manuelle Schmierung**
Wenn Sie über keinen Nebelöler verfügen, nehmen Sie vor jeder Inbetriebnahme bzw. bei längeren Arbeitsgängen eine Schmierung vor. Geben Sie 3 - 5 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Stecknippel **3**.

Öl nachfüllen

Damit das Gerät lange einsatzfähig bleibt, muss ausreichend Pneumatik-Öl im Gerät vorhanden sein.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung:

- ◆ Schließen Sie eine Wartungseinheit mit Öler am Kompressor an.
- ◆ Installieren Sie einen Anbauöler in der Druckluftleitung oder am Druckluftgerät.
- ◆ Geben Sie alle 15 Betriebsminuten ca. 3 - 5 Tropfen Pneumatik-Öl von Hand in den Stecknippel **3**.

Anschluss an eine Druckluftquelle

HINWEIS

- ▶ Vor Anschluss der Druckluftquelle
 - muss der richtige Arbeitsdruck (6,3 bar) vollständig aufgebaut sein.
 - ist sicherzustellen, dass sich der Abzug in seiner obersten Position befindet.
 - ▶ Verwenden Sie nur Anschlusschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm.
 - ▶ Verwenden Sie nur gefilterte, geschmierte und regulierte Druckluft.
- ◆ Drehen Sie den Stecknippel **3** in den Lufteinlass **2** (Im Auslieferungszustand vormontiert). Ziehen Sie die Verbindung mit Hilfe einer Zange nach.
 - ◆ Schließen Sie das Gerät an einen Kompressor an, indem Sie den Stecknippel **3** mit dem Versorgungsschlauch der Druckluftquelle verbinden.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Achten Sie unbedingt auf den festen Sitz des Druckluftschlauches. Ein gelöster und unkontrolliert umherschlagender Schlauch birgt große Gefahr. Achten Sie ebenso auf den festen Sitz der beiden Schraubverbindungen zwischen Kuppelungsstück und Gerät.
- ◆ Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

Inbetriebnahme

Druckluft-Ratsche

- ◆ Stecken Sie den benötigten Steckaufsatz **9,10** + **8** oder das Verlängerungsstück **11** auf die Vierkantaufnahme **5**.
- ◆ Stellen Sie die richtige Drehrichtung am Umlenkbolzen **6** ein:
R = Linkslauf,
F = Rechtslauf
- ◆ Stecken Sie den Steckaufsatz auf den Schraubenkopf.

HINWEIS

- ▶ Der Anschluss an die Druckluftquelle erfolgt über einen flexiblen Druckluftschlauch mit Schnellkupplung. Die beste Leistung Ihres Ratschenschraubers erzielen Sie mit einem Druckluftschlauch LW 10 mm.

Ein- / Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie den Abzugshebel **4** um das Gerät einzuschalten.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **4** los.
- ◆ Wenn Ihre Arbeit beendet ist, trennen Sie das Gerät von der Druckluftquelle.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Trennen Sie vor **Wartungsarbeiten** das Gerät vom Druckluftnetz.

ACHTUNG!

- ▶ Reinigen Sie das Gerät vor der Wartung von gefährlichen Substanzen, die sich (aufgrund von Arbeitsprozessen) auf diesem abgelagert haben. Vermeiden Sie jeden Hautkontakt mit diesen Substanzen. Wenn die Haut mit gefährlichen Stäuben in Kontakt kommt, kann dies zu schwerer Dermatitis führen. Falls während der Wartungsarbeiten Staub erzeugt oder aufgewirbelt wird, kann dieser eingeatmet werden.

HINWEIS

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Gerätes zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Eine ausreichende und ständig intakte Ölschmierung ist für eine optimale Funktion von ganz entscheidender Bedeutung.
- Überprüfen Sie nach jedem Einsatz die Drehzahl und den Schwingungspegel.
- Prüfen Sie regelmäßig die Leerlaufdrehzahl sowie nach jeder durchgeführten Wartung:

Benutzen Sie dazu einen Drehzahlmesser und führen Sie die Messung ohne eingespanntes Werkzeug durch. Bei einem Fließdruck von 6,3 bar darf die Leerlaufdrehzahl keinesfalls überschritten werden.

- Wenn von dem Gerät ein erhöhter Schwingungspegel ausgeht, muss vor der weiteren Verwendung die Ursache beseitigt bzw. instandgesetzt werden.
- Benutzen Sie nur Originalersatz- bzw. Austauschteile des Herstellers, da sonst Gefahr für die Benutzer besteht. Kontaktieren Sie im Zweifel das Service-Center.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit Druckluft.
- Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Geschwindigkeit zu niedrig, etwas Luft tritt aus dem Auslass aus.	Motorteile durch Schmutz verklemmt.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
	Druckversorgung zu niedrig.	Filter der Druckversorgung auf Verschmutzung prüfen.
		Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.
		Wenn nötig, Angaben von oben wiederholen.
Gerät bewegt sich nicht, Druckluft tritt komplett beim Auslass aus.	Motor sitzt aufgrund von Materialansammlung fest.	Gerät schmieren, wie in der Anleitung beschrieben.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 304755

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN ISO 11148-6:2012

Typbezeichnung der Maschine:

DRUCKLUFT-RATSCHEN-SET PDRS 27 A1

Herstellungsjahr: 07-2018

Seriennummer: IAN 304755

Bochum, 28.06.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tilstand af information · Stand van de informatie

Stand der Informationen:

07/2018 · Ident.-No.: PDRS27A1-072018-1

IAN 304755